

Aufbau- und Verwendungsanleitung



50K40V

Staplerkorb

Forklift Basket



Staplerkorb

- Staplerkorb zum Heben von Personen mit Flurförderfahrzeugen um Arbeiten an erhöhten Stellen auszuführen.
- Massive Stahlkonstruktion
- Rutsichere Arbeitsplattform mit Werkzeugablage

Aufbau- und Verwendungsanleitung

Allgemeine Hinweise

Alle in dieser Information beschriebenen Sachverhalte gelten nur für Arbeitsbühnen, die mit den Gabeln von Flurförderzeugen mit Hubmast aufgenommen werden (d. h., dass z. B. Teleskopstapler von diesen Regelungen ausgenommen sind, da für diese andere und ggf. weitergehende Maßnahmen erforderlich sind).

Mitgänger-Flurförderzeuge sind keine Flurförderzeuge im Sinne dieser Information. Mitgänger-Flurförderzeuge sind grundsätzlich nicht für den Einsatz mit Arbeitsbühnen geeignet.

Technische Daten

Stahl, feuerverzinkt
 Steel, hot-dip galvanized

Art.Nr.	Maße/ Dimensions LxBxH	Gewicht/ Weight
50K40V	1180x850x2167mm	109kg

Forklift Basket

- Forklift basket for lifting people with forklifts to carry out work in elevated places
- solid steel construction
- non-slip working platform with tool tray

Assembly and use instructions

General information

All facts described in this information apply only to working platforms that are picked up with the forks of forklift trucks mast (i.e., telescopic forklifts, for example, are excluded from these regulations, since for these other and possibly more extensive measures are required).

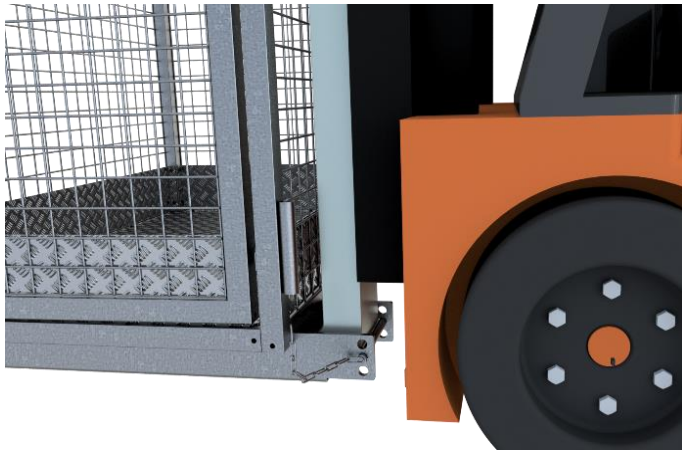
Pedestrian-controlled industrial trucks are not industrial trucks for the purposes of this information. Pedestrian-controlled industrial trucks are not suitable for use with working platforms.



Technical Data

Montage- und Sicherheitshinweise

Die Arbeitsbühne muss fest am Flurförderfahrzeug befestigt werden, dazu sind die Staplergabeln vollständig in die Aufnahmen des Staplerkorbs einzuführen. Wie in den Abbildungen unten gezeigt, ist der Staplerkorb mit den beiden Sicherungsbolzen gegen Verrutschen zu sichern. Die Sicherungsbolzen sind mit einer Kette unverlierbar am Korb angebracht, sodass sie stets zur Verfügung stehen.



Damit die aus Gabelstapler und Arbeitsbühne bestehende Gerätekombination standsicher ist, muss der Gabelstapler über eine ausreichende Tragfähigkeit verfügen.

Die Tragfähigkeit gilt als ausreichend, wenn der Hersteller oder Lieferant des Gabelstaplers die Aufnahme der Arbeitsbühne als bestimmungsgemäße Verwendung vorgesehen hat und die Vorgaben für diese Art der Verwendung mit den örtlichen Betriebsbedingungen vereinbar sind

oder

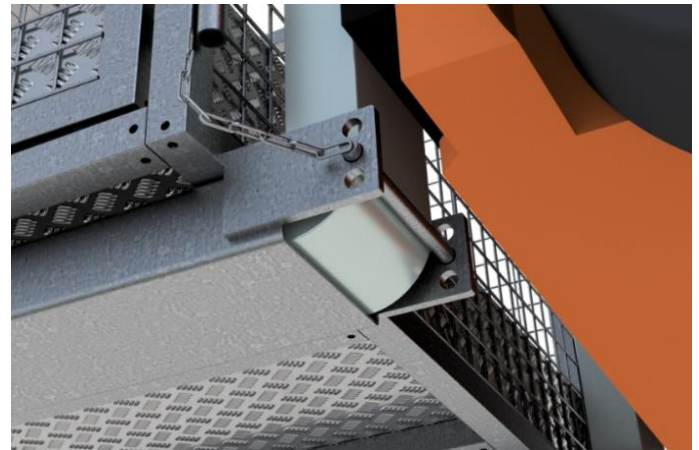
eine ausreichende Standsicherheit unter den örtlichen Betriebsbedingungen durch ein Gutachten nachgewiesen ist.

und

die Tragfähigkeit des Gabelstaplers bei der Hubhöhe, die der Höhe der angehobenen Arbeitsbühne entspricht, mindestens das 5-fache des Gewichts beträgt, das sich aus dem Eigengewicht der

Assembly and safety instructions

The working platform must be firmly attached to the forklift truck. For this purpose the forklift forks must be fully inserted into the receptacles of the forklift basket. As shown in the figures below, the forklift basket must be secured against slipping with both locking bolts. These locking bolts are captively attached by a chain so that they are always available.



In order for the equipment combination consisting of forklift truck and working platform to be stable, the forklift truck must have sufficient load-bearing capacity.

The load capacity is considered to be sufficient if the manufacturer or supplier of the forklift has intended the work platform to be used for the intended purpose and the specifications for this type of use are compatible with the local operating conditions

or

sufficient stability under the local operating conditions has been proven by an expert opinion.

and

the load capacity of the forklift truck at the lifting height corresponding to the height of the raised working platform is at least 5 times the weight resulting from the dead weight of the working

Arbeitsbühne, dem Gewicht der mitfahrenden Person(en) und der Zuladung ergibt.

platform, the weight of the accompanying person(s) and the payload.

Arbeitsbühnen an Flurförderzeugen dürfen nur für gelegentliche Arbeiten (z. B. Wartung, Reparatur) eingesetzt werden. Der Einsatz für regelmäßige Arbeiten, wie z. B. Kommissionieren, ist nicht zulässig.

Work platforms on industrial trucks may only be used for occasional work (e.g. maintenance, repair). Use for regular work, such as order picking, is not permitted.

Der Einsatz an Regalen oder in Schmalgängen ist nicht zulässig.

Use on shelves or in narrow aisles is not permitted.

Für den Einsatz einer Arbeitsbühne auf einem Flurförderzeug ist eine Betriebsanweisung zu erstellen, in der insbesondere festgelegt ist, mit welchem Flurförderzeug die Arbeitsbühne verwendet werden und wer in einem solchen Fall das Flurförderzeug bedienen darf. Die Fahrerin oder der Fahrer des Flurförderzeuges und die auf der Arbeitsbühne mitfahrende(n) Person(en) sind schriftlich auf die Einhaltung der Betriebsanweisung zu verpflichten.

Operating instructions must be drawn up for the use of a working platform on an industrial truck, specifying in particular with which industrial truck the working platform is to be used and who is permitted to operate the industrial truck in such a case. The driver of the industrial truck and the person(s) travelling on the working platform must be obliged in writing to comply with the operating instructions.

Am Einsatzort muss vor dem Anheben der Arbeitsbühne der Fahrtrieb abgeschaltet und die Feststellbremse angelegt werden, um unbeabsichtigte Fahrbewegungen bei angehobener Arbeitsbühne zu vermeiden.

At the place of use, the travel drive must be switched off and the parking brake applied before the working platform is raised in order to avoid unintentional travel movements when the working platform is raised.

Zwischen dem Führer des Flurförderzeuges und der Person auf der Arbeitsbühne muss eine einwandfreie Verständigung möglich sein. Der Fahrzeugführer darf die Arbeitsbühne nur auf Anweisung der Person auf der Arbeitsbühne heben oder senken. Befinden sich mehrere Personen auf der Arbeitsbühne, ist eine davon zu bestimmen, welche die Anweisungen an den Fahrzeugführer zu geben hat.

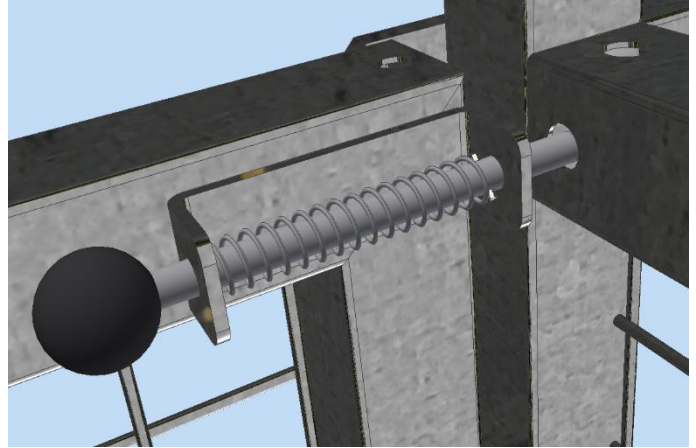
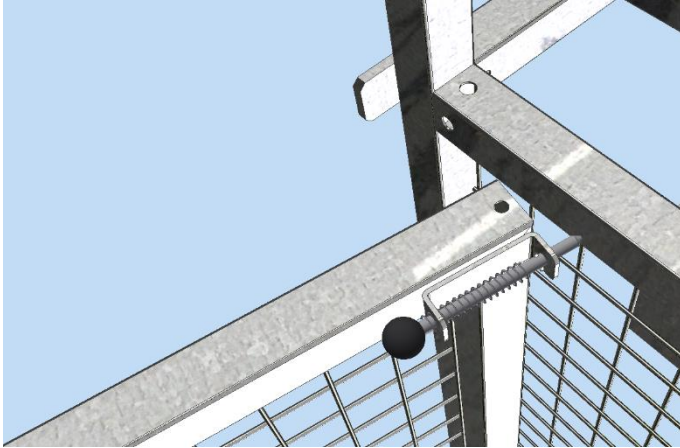
Flawless communication must be possible between the operator of the industrial truck and the person on the working platform. The driver may only raise or lower the working platform on the instruction of the person on the working platform. If there is more than one person on the work platform, one of them must be designated to give the instructions to the driver.

Alle Bewegungen müssen langsam und mit der notwendigen Vorsicht ausgeführt werden. Der Fahrer muss darauf achten, dass auf der Arbeitsbühne befindliche Personen nicht gefährdet werden und das Flurförderzeug (einschließlich Arbeitsbühne) nicht an Decken, Unterzügen, Querträgern, Beleuchtungseinrichtungen, Rohren, Kanälen oder dergleichen anstößt. Von Teilen der Umgebung ist ein ausreichender Abstand zu halten.

All movements must be performed slowly and with the necessary caution. The driver must ensure that persons on the work platform are not endangered and the industrial truck (including the work platform) does not collide with ceilings, beams, cross beams, lighting equipment, pipes, ducts or similar. A sufficient distance must be kept from parts of the surroundings.

Der Fahrzeugführer darf Personen auf der Arbeitsbühne nur auf- bzw. abwärts bewegen, wenn die Arbeitsbühne sicher befestigt und die Umwehrung ordnungsgemäß geschlossen ist.

The operator may only raise or lower persons on the work platform if the work platform is securely fastened and the enclosure is properly closed.

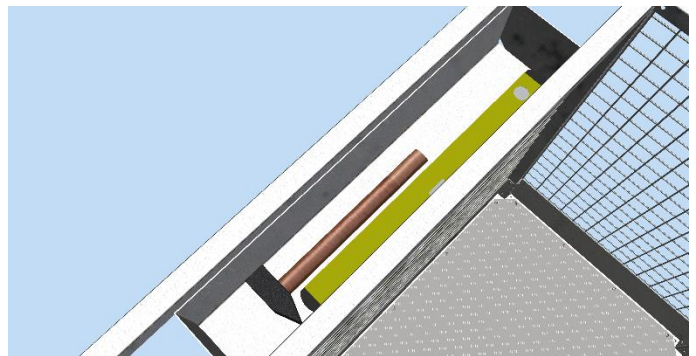
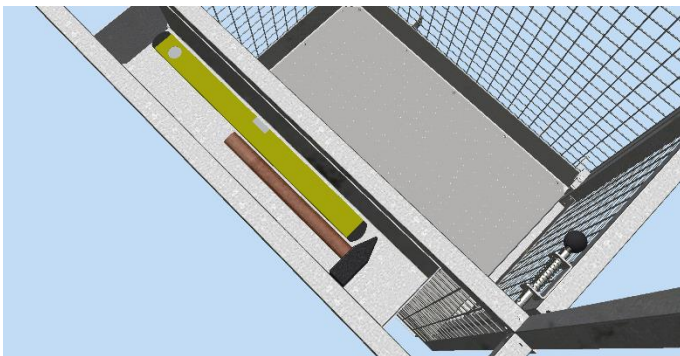


Es muss sichergestellt werden, dass die Scharniere, die Federn, das Einrastsystem des Verschlussbolzens sowie der gesamte Schwenkbereich der Tür frei von Verunreinigungen bzw. Fremdkörpern sind, damit die selbstschließende Tür sich freigängig bewegen kann und sicher verschließt.

It must be ensured that the hinges, the springs, the latching system of the locking bolt as well as the entire swivel area of the door are free of contamination or foreign bodies so that the self-closing door can move freely and close securely.

Benötigtes Werkzeug ist stets sicher und griffbereit in der vorgesehenen Werkzeugablage zu verstauen.

Required tools must always be stored safely and within easy reach in the tool tray.



Beim Einsatz von Arbeitsbühnen muss der Hubmast senkrecht stehen und darf bei angehobener Arbeitsbühne nicht geneigt werden.

When using working platforms, the lift mast must be vertical and must not be tilted when the working platform is raised.

Der Fahrer darf den Fahrerplatz bei angehobener Arbeitsbühne nicht verlassen.

The operator must not leave the driving position when the working platform is raised.

Mit besetzter Arbeitsbühne darf das Flurförderzeug nicht verfahren werden. Dies gilt jedoch nicht für Fahrbewegungen zur Feinpositionierung an der

The industrial truck must not be moved with the working platform occupied. This does not apply, however, to movements for fine positioning at the

Einsatzstelle, für das Verfahren mit nicht höher als bodenfrei angehobener Arbeitsbühne, sofern ein Haltegriff innerhalb der Kontur der Arbeitsbühne vorhanden ist und nicht schneller als Schrittgeschwindigkeit gefahren wird. Die auf der Arbeitsbühne mitfahrenden Personen dürfen sich beim Verfahren des Staplers sowie beim auf- oder abwärts Fahren nicht über die Arbeitsbühne hinausbeugen.

Der Standplatz auf der Arbeitsbühne darf nicht durch Kisten, Tritte oder ähnliche Einrichtungen erhöht werden. Muss Ware von einer Palette entnommen werden, die in höheren Regalebenen eingelagert ist, sollte diese Palette aus dem Regal gehoben, auf den Boden abgesenkt, die Ware entnommen und die Palette wieder zurückgestellt werden.

Vor dem jeweiligen Einsatz ist eine Sichtprüfung der Arbeitsbühne auf einwandfreien Zustand erforderlich. Arbeitsbühnen für den Einsatz mit FFZ sind Arbeitsmittel und unterliegen der Prüfverpflichtung nach §14 BetrSichV. Empfehlenswert ist es, die wiederkehrende Prüfung der Arbeitsbühne gemeinsam mit der wiederkehrenden Prüfung des FFZ, mit dem sie verwendet wird, durchzuführen. Zu beachten sind, neben dem allgemeinen ordnungsgemäßen Zustand, die Vollständigkeit und Wirksamkeit der Sicherheits-einrichtungen, insbesondere des Rückenschutzes, der Verriegelung des Einstieges und der formschlüssigen Verbindung am Gabelrücken.

Als Fahrer des Flurförderzeugs und als Mitfahrende auf der Arbeitsbühne dürfen nur geeignete, zuverlässige Personen eingesetzt werden, die von der Unternehmerin oder dem Unternehmer bzw. der Betriebsleitung namentlich und schriftlich bestimmt sind.

Fahrer von Gabelstaplern und Regalflurförderzeugen sind berechtigt diese Geräte selbstständig zu steuern, wenn sie mindestens 18 Jahre alt sind, für diese Tätigkeit geeignet und ausgebildet sind und ihre Befähigung nachgewiesen haben.

(Informationsquelle: DGUV Information 208-031)

point of use, for travel with the working platform raised no higher than ground level, provided that a grab handle is available within the contour of the working platform and travel is not faster than walking speed. The persons riding on the working platform must not lean over the working platform when moving the forklift or when driving up or down.

The standing position on the working platform must not be raised by boxes, steps or similar equipment. If material has to be removed from a pallet stored on higher shelving levels, this pallet should be lifted out of the shelving, be lowered to the floor, the material should be removed and the pallet should be placed back again.

Before use, the working platform must be visually inspected to ensure that it is in perfect condition. Working platforms for use with work trucks are work equipment and are subject to the inspection obligation in accordance with § 14 BetrSichV (German Ordinance on Industrial Safety and Health). It is recommended that the periodic inspection of the working platform be carried out at the same time as the periodic inspection of the work platform with which it is used. In addition to the general proper condition, the completeness and effectiveness of the safety devices, in particular the back protection, the locking of the access and the positive connection at the back of the fork, must be observed.

Only suitable, reliable persons may be used as drivers of the industrial truck and as passengers on the working platform, who have been approved by the employer or the plant management by name and in writing.

Drivers of forklift trucks and industrial trucks may only operate these devices independently if they are at least 18 years old, are suitable and trained for this activity and have proven their competence.

(Source of information: DGUV Information 208-031)

Vorteile

- Ermöglicht sicheres Arbeiten in größeren Höhen
- Komplett umlaufende, 1,18 m hohe Umwehrung inklusiver selbstschließender Tür schützt effektiv vor Absturz
- Zusätzliche Trittbretter im unteren Bereich schützen vor dem herunterfallen kleinerer Gegenstände aus dem Korb
- In der Werkzeugablage lässt sich Werkzeug sicher und stets griffbereit verstauen
- Blickdichter Boden und Bordbretter aus stabilem Alu-Riffelblech geben ein erhöhtes Sicherheitsgefühl auch bei Arbeiten in größeren Höhen
- Aluminium sowie komplett feuerverzinkter Stahl sorgen für eine hohe Stabilität und Korrosionsbeständigkeit
- kompakte Abmessungen
- einfaches und schnelles Handling

Benefits

- Enables safe working at greater heights
- All-round, 1.18 m high guardrail including self-closing door effectively protects against falls from heights
- Additional footboards in the lower area protect smaller objects from falling out of the basket
- The tool tray allows you to store tools safely and always within reach
- Opaque floor and toe boards made of sturdy aluminum checker plate give an increased feeling of safety even when working at greater heights
- Aluminum and completely hot-dip galvanized steel ensure high stability and corrosion resistance
- compact dimensions
- easy and fast handling

Technische Änderungen und Fehler vorbehalten.

Subject to technical modifications and errors.